

7/2
КОПИЯ

中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书

CERTIFICATE



184403A0/066527

号码 No.

兹证明：在所附文件上的深圳市康贝斯工贸有限公司张宝辉的
签字及该公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the signature of ZHANG BAOHUI
of SHENZHEN COMPLECTSERVICE INDUSTRIAL & TRADE CO., LTD
and the seal of the said company on the annexed DOCUMENT
are genuine.

China Council for the Promotion
of International Trade

授权签字:

Authorized
Signature:

Huang Chunxuan

日期: 2018年10月11日

(Date: Oct. 11, 2018)

Shenzhen Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd.

Сопроводительное письмо

Мы, Shenzhen Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd., Room 1103, Guidu Building, Chunfeng Road, Luohu District, 518001 Shenzhen, People's Republic of China направляем макет упаковки нашему уполномоченному представителю ООО «СиЭс Медика», Российская Федерация, 127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3 (доверенность от 28 Августа 2018 г.) для внесения изменений в документы регистрационного досье № РД-11285/16885 от 10.05.2016 на медицинское изделие: «Измеритель артериального давления CS Medica CS-105 в комплекте» в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

– Макет упаковки на медицинское изделие «Измеритель артериального давления CS Medica CS-105 в комплекте», на 1 странице;

Мы сообщаем, что изменения в дизайн упаковки медицинского изделия «Измеритель артериального давления CS Medica CS-105 в комплекте» были внесены в маркетинговых целях.

Мы подтверждаем, что внесенные изменения не повлияют на качество, эффективность и безопасность медицинского изделия.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

Дата 2018.10.11

Должность

Имя

Подпись

Печать



Cover letter

We, Shenzhen Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd., Room 1103, Guidu Building, Chunfeng Road, Luohu District, 518001 Shenzhen, People's Republic of China submit following operational documents to our authorized representative CS Medica Limited Liability Company, build. 3, 7, Vorotnikovskiy per., Moscow, 127006, Russian Federation (power of attorney dated August 28, 2018), for making changes in the documents of the registration dossier № РД-11285/16885 from 10.05.2016 of a medical device: «Aneroid Sphygmomanometer CS Medica CS-105 to complete» in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health (Roszdravnadzor):

– Package design of the medical device «Aneroid Sphygmomanometer CS Medica CS-105 to complete» of 1 page;

We inform that changes were made to the package design of medical device: «Aneroid Sphygmomanometer CS Medica CS-105 to complete» for marketing purposes

We confirm that making changes will not affect the effectiveness, safety and quality of the medical device.

We confirm the accuracy of the provided information.

Date 2018.10.11

Job title

Name

Signature

Stamp



CS
СиЭс МЕДИКА

ИЗМЕРИТЕЛЬ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ CS MEDICA CS-105



**ЛИДЕР
ПРОДАЖ***

CS
СиЭс МЕДИКА

ИЗМЕРИТЕЛЬ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ CS MEDICA CS-105

CS
СиЭс МЕДИКА

**CS MEDICA
CS-105**



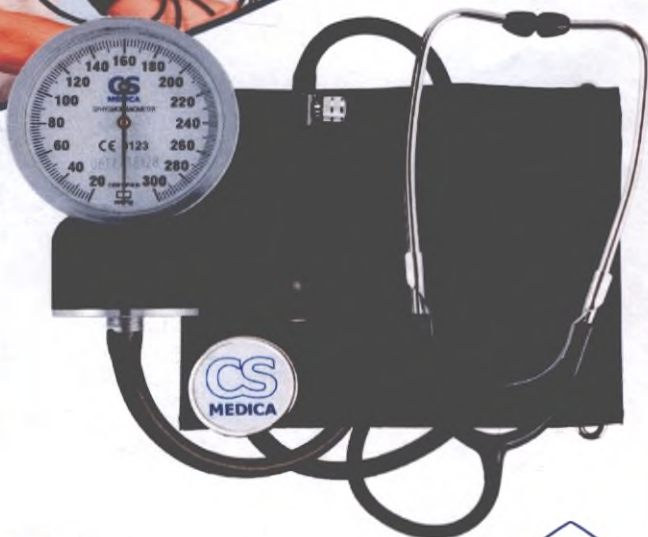
**ЛИДЕР
ПРОДАЖ***



Встроенный
фонендоскоп



Манжета 22-38 см
с фиксирующим
кольцом



ГАРАНТИЯ **2** ГОДА



Произведено по заказу
и под контролем ООО «СиЭс Медика»,
импортер и уполномоченный
представитель производителя, официаль-
ный представитель торговой марки
CS Medica на территории Российской
Федерации, а также государств - членов
Таможенного союза.

www.csmedica.ru
csinfo@csmedica.ru

Бесплатная горячая линия
по России: 8-800-555-00-80

127006, Москва,
Воротниковский пер., д. 7, стр. 3
Тел.: +7 (495) 363-16-52
Тел./факс: +7 (495) 363-16-56

* механические тонометры CS Medica
в упаковках в группе «Механические
приборы» с занимаемой долей 33%
по данным ООО «Аи Эм Эс Хэлс»
«Розничный аудит медицинских
приборов в РФ» февраль 2018 г.



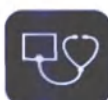
4 607043 670106

PG CE 0123

В соответствии с Приказом Минздрава РФ от 24 января 2003 г. N 4 «О мерах по совершенствованию организации медицинской помощи больным с артериальной гипертензией в Российской Федерации» метод самоконтроля артериального давления (АД) предполагает измерение АД самим пациентом или его родственниками.
Допускается измерение АД по методу Н.С. Короткова (при наличии навыков, обучения или контроля правильности выполнения измерений со стороны медицинского персонала).



ИЗМЕРИТЕЛЬ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ CS MEDICA CS-105



Встроенный
фонендоскоп



Манжета 22-38 см
с фиксирующим
кольцом

ГАРАНТИЯ **2** ГОДА



Манометр в металличе-
ском корпусе с легкочитае-
мой шкалой



Увеличенная нейлоновая
манжета для окружности
плеча 22-38 см с метал-
лическим фиксирующим ко-
льцом, которое облегчает са-
мостоятельное ее закрепле-
ние на плече



Встроенный в манжету
металлический фонендоскоп
для удобства самостоятель-
ного измерения



Эластичный нагнетатель
воздуха (груша) с пылеза-
щитным фильтром и хроми-
рованным спускным вентиля-
ми



Мягкий футляр
для хранения прибора



Пожизненное бесплатное
сервисное обслуживание



Прибор внесен в Госре-
естр средств измерений Рос-
сийского Федерационного
агентства РФ

Производитель: Shenzhen CompuService Industrial &
Trade Co., Ltd., Room 1103, Guild Building, Chunteng Road,
Luohu District, 518001 Shenzhen, People's Republic of China
Сделано в Китае

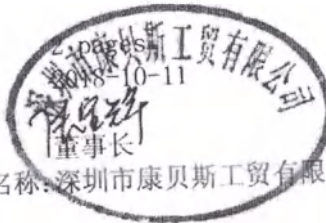
页数:

日期:

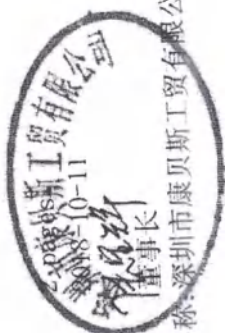
签名:

职务:

公司名称: 深圳市康贝斯工贸有限公司



页数:
日期:
签名:
职务:



公司名称: 深圳市康贝斯工贸有限公司

**Совет по содействию международной торговле Китая
Палата Китая по международной торговле**

СВИДЕТЕЛЬСТВО

№ 184403A0/066527

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО: подпись ЧЖАН БАОХУЙ, ШЕНЬЧЖЕНЬ КОМПЛЕКТСЕРВИС ИНДАСТРИАЛ ЭНД ТРЕЙД КО., ЛТД. (SHENZHEN COMPLECTSERVICE INDUSTRIAL & TRADE CO., LTD.) и печать указанной компании на прилагаемом ДОКУМЕНТЕ являются подлинными.

[Печать: Совет по содействию международной торговле Китая]

Совет по содействию международной
торговле Китая

[подпись]

Подпись уполномоченного лица
Хуань Чуньсюань

Дата: 11 октября 2018 года

Дата: 11.10.2018 г.

Подпись [подпись]

Печать:

[Круглая печать * 2: Шеньчжень Комплектсервис Индастриал энд Трейд Ко., Лтд.]

Кол-во страниц: 2 страницы

Дата: 11-10-2018 г.

Имя: Чжан Баохуй

Подпись: [подпись]

Компания: ШЕНЬЧЖЕНЬ КОМПЛЕКТСЕРВИС ИНДАСТРИАЛ ЭНД ТРЕЙД КО., ЛТД.

Печать:

[Круглая печать: Шеньчжень Комплектсервис Индастриал энд Трейд Ко., Лтд.]

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Марковым Александром Александровичем.

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва

Шестого ноября две тысячи восемнадцатого года

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подлинности перевода Маркова Александра Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № № 77/09-н/77-2018-

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.

ПОДПИСЬ



Г.Б. Акимов

Гербовая печать
нотариуса г.Москвы
Акимова Г.Б

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 7 лист(а)(ов)

Нотариус

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва

Шестого ноября две тысячи восемнадцатого года

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № № 77/09-н/77-2018-

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 80 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 400 руб.



Г.Б. Акимов

Всего прошито, пронумеровано, скреплено
печатью 7 лист(а) (ов)

Нотариус

Г.Б. Акимов